



Industrie Service

# ZERTIFIKAT

gültig bis: 28.10.2026

## CERTIFICATE

valid until: 28.10.2026

**Interne Fertigungskontrolle mit überwachten Druckgeräteprüfungen in unregelmäßigen Abständen (Modul A2) nach Richtlinie 2014/68/EU**

*Internal production control plus supervised pressure equipment checks at random intervals (module A2) according to Directive 2014/68/EU*

**Zertifikat-Nr.:**

**Z-IS-AN1-CHE-25-11-2423336-11074945**

*Certificate No.:*

**Name und Anschrift des Herstellers:**

**Thermofin GmbH**

*Name and address of manufacturer:*

**Am Windrad 1**

**DE-08468 Heinsdorfergrund**

**Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im Rahmen des Geltungsbereichs hergestellten Druckgeräte mit unserer Kennnummer gemäß dem abgebildeten CE-Kennzeichen zu kennzeichnen:**

*The manufacturer is - after examination of the prerequisites - authorised to provide his pressure equipments manufactured within the scope of the examination with our identification number to the CE-marking as illustrated:*

**CE 0036**

**Prüfbericht Nr.:**

**IS-AN1-CHE-25-07-2568708-A2-MS**

*Evaluation report No.:*

**Geltungsbereich:**

*Scope of examination:*

**Fertigung von Wärmeübertragern der Kat. II nach AD2000 / Schweißverfahren 141 / Lötverfahren 912 der Werkstoffgruppe 8.1 / 1.1 / 31  
Ausrüstung: Rohrleitungen, Montage, Druckgeräte, usw., Stutzen -, Zeitstand- & Wechsellasten, Baugruppen sind ausgeschlossen.**

**Fertigungsstätte:**

*Manufacturing plant:*

**Thermofin GmbH**

**Am Windrad 1**

**DE-08468 Heinsdorfergrund**

**Heinsdorfergrund, 28.10.2025**

**(Ort, Datum)**

*(Place, date)*

**Echtheitsprüfung durch App TÜV SÜD Verify**

*Verification of Certificate by TÜV SÜD App Verify*

Notifizierte Stelle, Kennnummer 0036

Notified Body, No. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstr. 199

80686 München

GERMANY

Dokument ID: 2423336Y6822d



**TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Zertifizierungsstelle für Druckgeräte**

**Frank Köstler**

frank.koestler@tuvsud.com



ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT ◆ CERTIFIKAT ◆ 認証証書 ◆ CERTIFICATE ◆ ZERTIFIKAT



Industrie Service

## Hinweise zum Zertifikat

Das Recht zum Benutzen des im Zertifikat abgebildeten CE-Kennzeichens erstreckt sich nur auf das angegebene Produkt.

Notwendige Bedienungs- und Sicherheitsinformationen nach Anhang 1 Nr. 3.3 und 3.4 müssen jedem Produkt beigelegt werden. Die Zertifizierungsstelle kann dem Inhaber des Zertifikates erlauben, die mit dem Zeichen versehenen Produkte für den Versand soweit zu zerlegen, wie es zum Einbau des Produktes in eine Anlage normalerweise geschieht.

Der Inhaber des Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Falls dieses Zertifikat ungültig wird oder für ungültig erklärt wird, muss es unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden.

Ein Zertifikat kann von der Zertifizierungsstelle für ungültig erklärt oder zurückgerufen werden, wenn sich nachträglich an den Produkten bei der Prüfung nicht erkennbare oder nicht festgestellte Mängel herausstellen, wenn mit dem Zeichen irreführende oder anderweitig unzulässige Werbung betrieben wird, oder wenn aufgrund von Tatsachen, welche zum Zeitpunkt der Prüfung nicht einwandfrei zu erkennen waren, die weitere Verwendung des Zeichens im Hinblick auf seine Aussagekraft am Markt nicht vertretbar ist.

Der Inhaber des Zertifikates ist verpflichtet, Schäden mit geprüften Produkten der Notifizierten Stelle mitzuteilen.

Der Inhaber des Zertifikates darf Prüfberichte und Zertifikate nur im vollen Wortlaut unter Angabe des Ausstellungsdatums weitergeben. Eine auszugsweise Veröffentlichung oder eine Vervielfältigung bedarf der vorherigen Genehmigung der Zertifizierungsstelle.

Die Zertifizierungsstelle behält sich mit Zustimmung des Zertifikatsinhabers die Veröffentlichung einer Liste der zertifizierten Produkte zur Verbraucherinformation vor.

## Notes on the certificate

The right to use the symbol depicted in the certificate only applies to the product named in the certificate.

All necessary operating and safety instructions according to Annex 1 No. 3.3. and 3.4. have to be supplied with each product. For transportation purposes, the certification body may allow the holder of the certificate to disassemble the products fitted out with the symbol in such a way as is usual for product assembly in an installation.

The holder of the certificate is obliged to monitor the fabrication of the products fitted out with the symbol in order to ensure that production is carried out in accordance with the examination specifications. He is particularly obliged to carry out the monitoring examinations which are laid down in the examination specifications or required by the certification body.

If this certificate expires or is declared invalid it has to be returned to the certification body immediately.

A certificate can be declared invalid or withdrawn by the notified body, if any flaws appear after the examination which were not detectable or not found during the examination, or if the symbol is used for the purpose of misleading or in any other way illicit advertising, or due to facts which were not clearly detectable at the time of certification, further use of the symbol is not justifiable.

The holder of the certificate is obliged to report any damage to or incurred by certified products to the notified body.

The holder of the certificate is only allowed to pass on examination reports and certificates by using the full text and by stating the date of issue. Publication of excerpts or duplication of the documents requires prior consent by the certification body.

With the certificate holder's consent, the certification body reserves the right to publish a list of certified products for the purpose of consumer information.

## Definition zu Wärmeübertrager:

Zu Wärmeübertrager für Kälteanlagen gehören

- Verflüssiger / Condenser
- Verdampfer / Evaporator
- Luftkühler (Sole)/ Air cooler
- Wärmeübertragerblock / Heat exchanger coil
- Isolier - und Penthousekühler / Insulated and Penthouse cooler
- Kompaktgeräte / Compact units

Im Rahmen des unangemeldeten Besuch nach Modul A2 sowie der Überwachung für die ordnungsgemäße Umstempelung der Werkstoffe wurde folgendes Unternehmen als verlängerte Werkbank überprüft:

thermofin Poland Sp. z o.o.

ul. Bolesława Krzywoustego 33

59-500 Złotoryja

Poland

Überprüfte Schweißaufsicht thermofin Poland Sp. z o.o. sind als stellvertretende Schweißaufsichtspersonen benannt:

Grzegorz Richter IWE (verlängerte Werkbank thermofin Poland Sp. z o.o)

Kacper Noga IWT (verlängerte Werkbank thermofin Poland Sp. z o.o)

Überprüfte Prüfaufsicht thermofin Poland Sp. z o.o. ist als stellvertretende Prüfaufsichtsperson benannt:

Grzegorz Richter PT/VT Stufe 2 (verlängerte Werkbank thermofin Poland Sp. z o.o)

Gesamtverantwortung als verantwortliche Schweißaufsicht:

Jörg Fuchs IWS (intern)

Gesamtverantwortung als verantwortliche Prüfaufsicht:

Walerij Dieser VT Stufe 2 (intern)

PT und RT Stufe 2 (extern)

